

Gabriella Charter School

Parent Newsletter/Boletín de Padres

February '09/Febrero '09

Important Dates/ Fechas Importantes

2.2.09	March Volunteer Schedule Will be posted on February 2nd at 7:15 am	Horario de Voluntarios de Marzo Disponible en Febrero 2 A las 7:15 am
2.16.09	Presidents Day	Dia de los Presidentes
2.18.09	3rd Grade Field Trip: UCLA Royce Hall	*3er Grado Paseo: UCLA Royce Hall

End of Year Recital/Recital de Fin de Año

Dear Parents,

We are approaching the end of the second quarter on 1/31/09, and we want to remind parents of the commitment you made to the school and to your child's education. Remember, part of the commitment you made is to complete a minimum of 15 hours of volunteer service on/or before June 1st. Our school is a performing arts charter school and as such, our children work extremely hard all year to perform in our annual end of the year school recital and we want all of our families present to enjoy this important event. In order to attend this year's annual recital we expect you to complete the 15 hour volunteer time including the serving of two meals on/or before June 1st, 2009.

Please note that our office posts the volunteer schedule one month in advance. There are a lot of important jobs that the

Estimados Padres,

Nos estamos acercando al final del Segundo trimestre en 1/31/09, y queremos recordarles a todos nuestros padres del compromiso que hicieron hacia la escuela y hacia la educación de sus estudiantes. Recuerde, que parte de su compromiso es completar un mínimo de 15 horas de servicio voluntario antes de Junio 1ro. Nuestra escuela es una escuela con énfasis en las artes, y nuestros niños trabajan muy duro durante todo el año para hacer su presentación en el recital de baile de fin de año, y queremos que todas las familias estén presentes en este evento tan importante. Para poder asistir al Recital de Baile de Fin de Año, usted necesita completar la expectativa de 15 horas de servicio voluntario incluyendo el servicio de dos comidas antes de Junio 1, 2009.

Por favor tenga en cuenta que nuestra oficina tiene el horario de voluntarios disponible un mes por adelantado. Existen muchos trabajos importantes los cuales no pudiéramos completar

school would not be able to accomplish without our parent's help. Here is a brief list of some volunteer jobs available:

Supervision of Gate Duty - morning 7:15 - 8:00 am

Serving Breakfast - morning 7:15 - 8:00 am

Watering Plants - morning 8:00 - 10:00am

Serving Lunch - midday 11:15 am - 1:00 pm

Music Tuesday (setting up keyboards) 2 volunteers needed - 7:15 - 8:00 am

Wednesdays Art Class - mid day 10:00 - 12:00 pm

Check with the office to sign up for available weeks.

sin la ayuda de nuestros padres. Lo siguiente es una lista de algunos trabajos disponibles para los padres voluntarios:

Supervisión de la entrada - mañana de 7:15 - 8:00 a.m.

Servir Desayuno - mañana 7:15 - 8:00 a.m.

Regar las plantas - mañana 8:00 - 10:00am

Servir Almuerzo - medio día 11:15 a.m. - 1:00 p.m.

Martes de Música (preparar los pianos) 2 voluntarios - 7:15 - 8:00 a.m.

Miércoles de Arte - medio día 10:00 - 12:00 p.m.

Preséntese en la oficina en persona para registrarse lo antes posible. Tenga en cuenta que no podemos registrar a nadie por teléfono, registraciones para días disponibles deben hacerse en persona en la oficina.

Student Testing/Exámenes Estatales

On Tuesday, March 3rd, GCS 4th graders (along with all other 4th graders in the state of California) will be taking the 4th Grade Writings Standards Test, as part of the California Standards Test (CST). It will be a one-day assessment, given in the morning.

Students will be given one writing task to complete; they may be asked to write a narrative (story), a response to literature, or a summary of a reading passage. Writing tasks used in previous years have been released for public viewing and can be accessed online on the California Department of Education (CDE) web site at:

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/resources.asp>

You can help your child do his/her best by:

- o Reviewing the writing homework each night next week
- o Reading and reviewing the "Parent Guide to Writing Standards Test" that will be sent home
- o Ensuring your child has had enough sleep the night before the test
- o Making sure your child eats a healthy, nutritious breakfast the day of the test
- o Getting your student to school on time on Tuesday, March 3rd, 2009

Important Testing Dates:

March 3rd, 2009: 4th Grade Writing Test

March 31st, 2009: 5th Grade PACER Test (Fitness Test)

Week of April 13th: 5th Grade Fitness Test

May 11th - 22nd: 5th Graders STAR

El Martes, Marzo 3ero, los estudiantes de GCS de 4o grado (así como otros estudiantes de 4o grado en el estado de California) estarán tomando el Examen de Escritura, como parte de los Exámenes Estandarizados de California (CST). Este será un día de exámenes administrado durante la mañana.

Los estudiantes serán administrados una asignación de escritura para completar; tal vez sea una historia narrativa, una respuesta a literatura, o un resumen a un pasaje de lectura. Las asignaciones de escritura usadas en años pasados, están disponibles para el publico a través de la pagina de Internet del

Departamento de Educación de California (CDE) en la siguiente pagina de internet:

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/resources.asp>

Usted puede ayudar a su niño/a haciendo lo siguiente:

- o Revisando la tarea de escritura todas las noches toda las siguientes semanas
 - o Leyendo y revisando la "Guía de Padres para Exámenes Estandarizados" cuando se le envíe a casa
 - o Asegurándose que su hijo/a duerma lo suficiente antes del examen
 - o Asegurándose que su hijo/a coma comidas nutritivas, y un desayuno nutritivo el día del examen
 - o Asegurándose que su hijo/a llegue a la escuela a tiempo sobre todos el día del examen
- Martes, Marzo 3 , 2009

Fechas de Exámenes Importantes:

Marzo 3 , 2009: Examen de Escritura para los estudiantes de 4o Grado

Test; 1st grade CAT-6 Test

Marzo 31, 2009: Examen PACER 5o
Grado (Educación Física)

Semana de Abril 13: Examen de
Educación Física para el 5o Grado

Mayo 11 - 22: Examen STAR, 2 - 5o
Grado; 1er grado Examen CAT-6

5th Grade Physical Fitness Test/Examen Físico De 5o Grado

All fifth graders are required to take the President's Physical Fitness test in April. This test measures upper and lower body strength, endurance and assesses student's body mass index (ratio of height and weight). GCS already has the special equipment to help students prepare for the test and will be graphing progress in five fitness areas over the next two months: curl-ups, modified pull-ups, flexibility, running (1 mile) and sit and reach. Obesity among children is rising and is causing epidemic diabetes and high blood pressure and heart problems. GCS is asking families at all grade levels to establish healthier eating patterns and regular exercise routines.

Todos los alumnos de quinto grado deben tomar el examen Presidencial de Educación Física en Abril. Este examen mide la firmeza de la parte superior e inferior del cuerpo, resistencia y evalúa en el cuerpo de los estudiantes la indicación de masa (en proporción a la estatura y peso). GCS posee equipo especial para ayudar a los estudiantes a prepararse para este examen y hará un diagrama de los progresos en cinco áreas de estado físico sobre los próximos dos meses: acurrucarse, estiramientos modificados, flexibilidad, correr 1 milla, sentarse y alcance.

La obesidad en los niños está incrementando y causando epidemia en diabetes, alta presión y problemas del Corazón. GCS está pidiendo a las familias de todos los grados que establezcan patrones saludables al comer y rutinas regulares de ejercicio.

Change of Clothing/Poliza de Uniformes

Please send students to school in clothing that meets uniform requirement—tennis shoes, hooded navy blue sweatshirt or uniform sweater, logos that match clothing. Weather changes, and we find that students are cold at times when they do not have a sweatshirt. All sweatshirts should have name labels so that they can be returned if they are left outside.

Por favor mande a los estudiantes con uniformes que estén dentro de nuestra póliza así como: zapato tenis, suéteres y sudaderas azul marino, y monogramas que sean del color de la ropa. El tiempo ha cambiado y hemos observado que estudiantes sin suéter sienten frío y están distraídos. Todos los suéteres deben traer el nombre del estudiante para poder regresarlos si es que los dejan afuera.

Healthy Snack Sales/Venta de Bocadillos Nutritivos

The GCS Parent Organization is planning to

La organización de Padres de GCS esta

sell healthy snacks every other Friday afternoon. Proceeds will go into a fundraising account to support the June dance performance.

Support GCS while helping your child make a healthier choice than those foods sold by the sidewalk vendors.

We will be creating two volunteer opportunities to help with the snack sales. One volunteer will be able to earn 3 hours and two volunteers will be able to earn 1 hour each.

Snack Sale Coordinator: responsible for purchasing and organizing the snack sales, as well as for monitoring the sales every other Friday.

Snack Sale Assistant: responsible for the sale of snacks every other Friday.

planeando vender bocadillos nutritivos cada otro Viernes por la tarde. Las ganancias serán par financiar la Presentación de Baile de Junio.

Apoye a GCS al igual que a su hijo/a a hacer decisiones saludables en cuanto a lo que comen, y compren comida saludable en vez de lo que se vende afuera por los vendedores ambulantes.

Vamos a necesitar a voluntarios para ayudar con estas ventas. Un voluntario podrá ganar 3 horas de tiempo, y dos voluntarios ganaran una hora cada uno.

Coordinador de Ventas: responsable por la compra de los bocadillos y por organizar la ventas así como las supervisión.

Asistente de Ventas: responsable por las ventas de bocadillos cada otro Viernes.

Community Events/Eventos en la Comunidad

Public Star Parties

Free public star parties are held monthly with the assistance of the Los Angeles Astronomical Society and the Los Angeles Sidewalk Astronomers at the Griffith Observatory from 2:00 p.m. to 9:45 p.m. They are a chance for the whole family to look at the sun, moon, visible planets, and other objects, to try out a variety of telescopes, and to talk to knowledgeable amateur astronomers about the sky and their equipment.

Public Star Parties for 2009:

January 31
March 7
April 4
May 2

Fiestas de Estrellas

Las llamadas Fiestas de Estrellas son eventos gratuitos para el publico cada mes. Estos son patrocinados con la ayuda de la Asociación Astronómica de Los Angeles y la Asociación de Astrónomos en el Observatorio Griffith de 2:00 p.m. a 9:45 p.m. Son una oportunidad para toda la familia para observar el sol, la luna y los planteas con una variedad de telescopios en la compañía de astrónomos y su equipo el cual es disponible para todos.

Fechas para el 2009:

Enero 31
Marzo 7
Abril 4
Mayo 2
Mayo 31

May 31
June 27
July 25
August 29

Junio 27
Julio 25
Agosto 29

VOLUNTEERS OF THE MONTH/VOLUNTARIAS DEL MES

Alba R. Diaz - Adriana Contreras 1st Grade
Vivian Frankel - Kellen Frankel Kinder
Eustolia Garcia - Francisco Solis 3rd Grade
Bernadette Tagoc - Venillo & Venette Tagoc (3rd & 5th Grade)

Volunteer Hour Up Date/Actualización de Horas Voluntarias

It is the end of the first semester and GCS would like to congratulate all families who have completed their hours, as well as those that are on their way to meet the family volunteer our expectation.

Congratulations to the parents of the following students:

Families who Completed Hour Expectation/
Familias que ya Completaron la Expectativa de Horas:

Aguilar Kevin - 222 hours
Arroyo, Andres - 20 hours
Beltran, Bryan - 56.5 hours
Bustillo, Randy - 15.75 hours
Cifuentes, Anthony - 19 hours
Contreras, Adriana - 17.5 hours
Diaz, Kevin - 17.25 hours
Diaz, Sherly - 17.75 hours
Frankel, Kellen - 15.75 hours
Gomez, Valeria, Jonathan & Nathalia - 56 hrs
Hernandez, Ashley - 19.5 hours
Limoanco, Angelica & Francesca - 20 hours

Es el final del primer semestre y GCS le quiere dar las gracias a todas las familias que ya han completado sus horas de servicio, así como a aquellas familias que están cumpliendo con la expectativa de horas voluntarias. Felicitaciones a los padres de los siguientes estudiantes:

Families who are Meeting Hour Expectation/
Familias que Estan Cumpliendo con la Expectativa de Horas

Arista, Gabriel & Andy - 11.5 hours
Arreola, Eyby - 15 hours (1 meal missing)
Badillo, Nathaly - 11 hours
Barrera, Karina & Sophia - 16.25 hours
Contreras, Frida & Carlos - 10 hours
Cortez, Laiza - 12 hours
Davis, Mackenzie - 13.25 hours
Dominguez, Jessica - 12 hours
Dominguez-H., Tanya - 8.25 hours
Erebholo, Izehi - 19.75 hours (1 meal missing)
Fernandez, Lilian - 10.5 hours
Gomez, Anthony - 11.25 hours

Maglaque, Gio - 16 hours
Reyes, Darren & Clarissa - 56.5 hours
Reyes, Angel - 19 hours
Rivera, Alma & Elias - 27.75 hours
Rodriguez, Jasmine - 18 hours
Scott, Jaelyn - 17 hours
Solis, Francisco - 15 hours
Tagoc, Venillo & Venette - 22 hours
Torres Mark & Paul - 20.75 hours

Gonzalez, Bryan & Lorenzo - 8.5 hours
Gutierrez, Melanii -10.75 hours
Hernandez, Alex - 9 hours
Hernandez, Jacqueline - 9.75 hours
Horta, Fabiola - 10.75 hours
Huertos, Azalia, Josue & Keyla - 24 hours
Jamison, Erik - 13 hours
Jauregui, Itzel - 13 hours
Jimenez, Layevska - 12.5 hours
Kim, Joshua - 11.25 hours
Kim, Roy - 14.75 hours
Kweon, Michelle - 9 hours
Luna, Kenny - 8.5 hours
Marhx, Eduardo - 8 hours
Molina, Kin & Heydy - 15.5 hours
Morales, Sabrina - 15.25 hours (1 meal
missing)
Moreno, Alejandro - 8 hours
Pak, Mason & Taylor - 13.25 hours
Paredes, Leonel & Jorge - 14 hours
Pelaez, Steven - 10.5 hours
Perez, Karla - 8 hours
Quintana, Santos - 15.5 hours (1 meal
missing)
Ramirez, Emmanuel - 11.5 hours
Rivas, Matthew & David - 9.5 hours
Romero, Mario - 14 hours
Saballos, Ariel - 10 hours
Salgado, Isaac - 10.5 hours
Santamaria Julio & Dayana - 13.5 hours
Sanvicente, Jesse - 10.5 hours
Shin, Mariam - 10.75 hours
Tomasino, Jenny - 8 hours
Torres, Mary-Kate - 10 hours
Vasquez, Lucia - 8 hours
Vasquez, Emily - 11.25 hours

Hours current as of 1/21/09/

Horas al corriente a partir de 1/21/09

Thanks parents!

Gracias Padres!

Remember! End of the 2nd Quarter is January 31st.

Recuerde! El final del 2ndo Trimestre es en Enero 31.

You must complete all volunteer service hours by June 1st in order to purchase tickets for our end of the year Dance Recital

Usted tiene que completar todas las horas de servicio voluntario para Junio 1ero con el fin de comprar boletos para la Presentación de Baile de fin de año

GABRIELLA CHARTER SCHOOL

631 S. Commonwealth Ave
Los Angeles, CA 90005

Phone: 213-487-0839

Fax: 213-487-0894

E-Mail:

info@gabriellacharterschool.org

